

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Mohamed BOUDIAF de M'Sila
Faculté des Lettres et des Langues
Département des Lettres et Langue française

N°/.....



Mémoire de fin d'études élaboré en vue de l'obtention du diplôme de Master académique

Domaine : Lettres et Langues étrangères
Filière : Langue française
Option : Didactique du FLE et Interculturalité

L'humour comme stratégie pédagogique en FLE
pour la compréhension orale

cas des apprenants de la quatrième année primaire, l'école de DJAALAB
Elbahi/Belaïba/M'sila.

Réalisé par : YAHIAOUI Ishak

Soutenu publiquement le : / /

Devant le jury :

Noms et Prénoms

* GHARBAOUI AMAR
* BENSEFA YUCEF NABIL
* BOUKHALAT DJAMEL

Qualité

Président
Rapporteur
Examineur

Etablissement

M'SILA
M'SILA
M'SILA

Année universitaire 2016/2017

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Mohamed BOUDIAF de M'Sila
Faculté des Lettres et des Langues
Département des Lettres et Langue française

N°/.....



Mémoire de fin d'études élaboré en vue de l'obtention du diplôme de Master académique

Domaine : Lettres et Langues étrangères
Filière : Langue française
Option : Didactique du FLE et Interculturalité

L'humour comme stratégie pédagogique en FLE
pour la compréhension orale

cas des apprenants de quatrième année primaire école de DJAALAB
Elbahi/Belaïba.

Réalisé par : YAHIAOUI Ishak

Soutenu publiquement le : / /

Devant le jury :

| Noms et Prénoms | Grade | Qualité | Établissement |
|-----------------|-------|---------|---------------|
| * | | | |
| * | | | |
| * | | | |
| * | | | |

Année universitaire 2016/2017

Dédicace

*Je dédie ce modeste travail de
recherche :*

*À mes frères et mes sœurs.
À tous ceux qui me sont chers.*

Remerciements

*Je tiens à remercier en premier lieu
mon encadreur Monsieur Bensfa*

*Youcef pour sa patience, ses
encouragements, son indulgence et
surtout pour ses conseils précieux.*

*Mes remerciements vont également
aux enseignants du département de
français.*

*J'adresse mes sincères remerciements à
ma famille et mes amis
pour leur aide, leurs encouragements.*

*« L'homme souffre si profondément
qu'il a dû inventer le rire ».*

Nietzsche

*«Comme une batterie électrique,
l'organisme
se charge par les contrariétés et se
décharge
par le rire ».*

Maclom de Chazol

Table des matières

| | |
|-----------------------------|---|
| Introduction générale | 1 |
|-----------------------------|---|

Chapitre I: L'humour dans la classe du FLE

| | |
|---|----|
| Introduction..... | 5 |
| I - Définition de l'humour..... | 5 |
| II - L'humour dans les documents de travail de l'enseignant en FLE..... | 6 |
| II/1-Le dessin humoristique..... | 6 |
| II /2-Le texte humoristique..... | 6 |
| II /3-La vidéo humoristique..... | 7 |
| III -L'humour au cœur de l'apprentissage de FLE..... | 7 |
| III /1-L'humour par le jeu(mots)..... | 7 |
| IV- L'humour dans les relations en classe..... | 8 |
| IV/1-Humour de l'enseignant vers les apprenants..... | 8 |
| IV/2-Humour des apprenants vers l'enseignant..... | 9 |
| IV/3-l'humour entre les apprenants..... | 9 |
| V-Le rôle de l'humour dans la classe..... | 10 |
| V/1-l'humour pour désacraliser la fonction enseignante | 10 |
| V/2-l'humour pour gérer les tensions..... | 11 |
| V/3-l'humour pour être bien en groupe..... | 11 |
| VI- les limites de l'humour en classe de FLE..... | 11 |
| VI/1-Le danger du dérapage | 12 |
| VI/2-La diversité des situations à prendre en compte..... | 13 |
| VI/3-l'humour comme outil non magique..... | 14 |
| Conclusion | 15 |

Chapitre II : l'apport de l'humour sur La compréhension orale.

| | |
|---|----|
| Introduction..... | 17 |
| I-Définition de la compréhension orale..... | 17 |
| II les situations exigées par la compréhension orale..... | 18 |
| II/1-Les situations de face à face..... | 18 |

| | |
|---|----|
| II/2-Les situations de communication unilatérale..... | 18 |
| II/3-l'écoute..... | 18 |
| III -les étapes de la compréhension orale..... | 19 |
| III/1-La pré-écoute..... | 19 |
| III/2-l'écoute..... | 19 |
| III/3-Après l'écoute..... | 20 |
| IV- L'humour dans l'apprentissage de la compréhension de l'orale..... | 20 |
| Conclusion | 22 |

Chapitre III : La mise en œuvre d'une expérimentation

| | |
|--|----|
| Introduction..... | 24 |
| I-Le lieu d'enquête..... | 24 |
| II -Description de la salle..... | 24 |
| III -Le public d'expérimentation..... | 24 |
| IV - Le choix du groupe | 24 |
| V-Le matériel utilisé..... | 25 |
| VI -Justification du choix du support (vidéo)..... | 25 |
| VII -Méthodes de la recherche..... | 25 |
| VIII -Objectif de l'expérimentation..... | 25 |
| IX - Le déroulement de l'expérimentation..... | 25 |
| X- Analyse et interprétation..... | 38 |
| Conclusion..... | 39 |
| Conclusion générale..... | 41 |

Références bibliographiques

Introduction générale

Introduction générale

Dans l'enseignement/ apprentissage des langues étrangères et en particulier en langue française, l'oral prend une place importante pour la communication et l'acquisition du savoir.

Ainsi pour cette compétence dite l'oral nous trouvons deux compétences : la première est tenue pour la compréhension orale, la deuxième pour l'expression orale, tout ce là est venu après avoir écouté et analysé le support (sonore ou audiovisuel).

Ces deux compétences et avec un cheminement bien déterminé, nous trouvons deux fameux profils : le premier celui de profil d'entrée et un deuxième dit profil de sortie.

Tout ça pour un cadre officiel au moyen terme, mais pour la réalité, nous trouvons notre terrain plein de problèmes et de difficultés en matière de négligence de l'oral.

Pour nous, dans notre école qu'elle fait partie de cette majorité qui néglige l'oral comme un outil de communication.

Avec une démarche argumentative pour la 4^{ème} année primaire et en matière pédagogique l'apprenant est censé sorti comme profil de sortie pour la compréhension orale avec des connaissances qu'elles lui permettent de construire le sens d'un message oral dans des différentes situations d'échange.

À partir de ce constat que nous avons vu avec nos apprenants à Belaïba voire dans notre classe de travail (recherche), et face à cette situation critique envers la compréhension de l'oral, et afin de motiver et stimuler nos apprenants à développer leurs ressources, et à mieux améliorer leurs bagages dans la langue française, nous proposons une nouvelle technique dite l'humour en classe de FLE. Cette technique didactique des langues étrangères n'est pas une simple affaire, du fait que l'apprentissage est synonyme d'effort et donc de sérieux. Or, il est attesté qu'un peu d'humour dans la pédagogie qui facilite l'acquisition des connaissances et rend ce processus moins pénible et plus motivant pour les apprenants.

Ainsi et le sociolinguiste Dell Hymes, qui s'est toujours intéressé au savoir grammatical, mis l'accent sur les compétences des locuteurs et dit en faveur de l'humour : « *l'humour est partout présent dans la vie sociale, dans les médias, il ne peut pas être absent de*

Introduction générale

la classe aujourd'hui, car il est une composante de la compétence communicative inter et intra culturelle. »¹. Pour ce faire une série de questions s'imposent :

-quel serait le support utilisé au service de l'humour pour l'appropriation des compétences communicatives ?

-De quelle façon devrait-on s'en servir en tant que support dans la mise en œuvre de l'enseignement de la compréhension orale ?

-Quel serait son rôle pour les apprenants pour qu'ils puissent acquérir cette compétence ?

À partir de ces questions de départ découle notre problématique : quel serait l'apport de l'humour en faveur de la compréhension orale ?

À l'égard de ces questions de départ et de cette problématique, nous émettons l'hypothèse suivante : une pédagogie qui facilite l'intégration d'un humour bien contrôlée dans l'enseignement, peut collaborer à réduire les émotions bouleversantes de la compréhension orale.

Notre objectif à travers ce travail de recherche, se veut et dans le cadre des apprentissages des langues étrangères, d'interroger l'humour comme un outil qui pourrait contribuer à favoriser la prise de risque langagière en classe de FLE.

Notre expérimentation porte sur les apprenants de la 4^{ème} année primaire de français nous optons pour une méthode analytique expérimentale et comparative. Nous avons structuré notre travail en trois chapitres. Dans le premier chapitre, nous tenterons d'abord de définir les concepts clés de notre travail qui tourne autour de l'apport de l'humour dans l'amélioration de l'apprentissage de l'oral en FLE .

Quant au deuxième, il sera consacré à la compétence discursive dite la compréhension orale, et tout ce qui leur caractérisent, voire démarches, objectifs dans le processus d'enseignement-apprentissage en FLE.

Quant au troisième chapitre, il sera consacré à la mise en pratique tenant dans notre travail une démarche analytique comparative entre deux situations : dans la première nous trouvons une activité avec l'utilisation de la technique de l'humour, quant à la deuxième nous allons trouver une activité manquante de cette technique puis une sorte de comparaison qui va prendre une place.

¹-Hymes.Dell. *Vers la compétence de communication*.LAL, 1984, p. 77.

Chapitre I: L'humour en classe de

FLE

Introduction

On dit souvent que le rire est un mode de communication, il exprime la joie de vivre et caractérise l'homme. Il souvent la conséquence de l'humour, puisque l'humour dans un sens positif est considéré comme la principale émotion qui déclenche le rire. Dans ce sens McNeil dit que : *« l'humour est aussi un moyen de tisser du lien social, et de renforcer la relation bilatérale, ou entre membre de groupes. Le rire que suscite en général l'humour aide à la complicité, voire à la confiance, à l'harmonisation des conflits relationnels. »*¹ Cela nous permet de dire que l'humour à voir le bon côté des situations négatives et maintenir une attitude positive face au stress, comme il favorise l'estime de soi, facilite les relations tout en réduisant les tensions interpersonnelles.

Pour cela, il nous est apparu qu'il est intéressant d'aborder tout d'abord dans ce chapitre les aspects théoriques qui relient humour, et apprentissage.

I -Définition de l'humour

*« L'humour est une forme particulière de comique importé de l'anglais au XVIII siècle, le terme caractérise cette manière très british, de rire de soi tout en riant des autres. On oppose pour cette raison l'humour à l'ironie plus blessante, qui se moque de l'autre sous des dehors polis. Par extension, l'humour consiste à envisager le réel avec détachement, en souriant de ses bizarreries. »*²

L'humour fait partie de notre vie quotidienne, on peut le trouver dans toutes les formes d'arts qui s'adressent à nos émotions puisqu'on ne peut pas négliger le rire. Il comprend des aspects émotionnels, sociaux et physiologiques. Il est une aptitude mentale à découvrir, à exprimer et apprécier ce qui est comique et amusant. Il influence en une grande partie nos comportements.

Ainsi l'affirme Arnold : *« un large domaine qui comprend les sentiments, les émotions, les croyances les attitudes et conditionne de manière significative notre comportement. »*³

¹McNeil.I.R. *The many futures of contract*. Southern California law Review, 1974, p. 47

²-Dictionnaire le Robert, 2000 , p.387.

³Arnold, J. *comment les facteurs affectifs influencent-ils l'apprentissage d'une langue étrangère ?*, 2006, p.407.

II -L'humour dans les documents de travail de l'enseignant

Dans ce domaine, depuis longtemps le monde du FLE est en avance. Son statut lui a permis de prendre plus de libertés vis-à-vis des traditions éducatives, et le dessin humoristique se retrouve ainsi plus souvent dans des méthodes de FLE. On voit clairement que le document humoristique s'il est relativement bien accepté en FLE, et essentiellement pour les niveaux avancés, car l'on suppose que pour percevoir l'humour étranger, on perçoit une certaine finesse de la langue. Ce n'est certainement pas entièrement faux, mais il serait probablement dommage de priver les débutants de toute la richesse des documents humoristiques sous prétexte que cela serait difficile pour eux.

II /1le dessin humoristique

Le document humoristique le plus facilement utilisable en classe de FLE est certainement le dessin. Déjà la majorité des manuels sont agrémentés de petits dessins qui se veulent humoristiques, ou du moins qui cherchent à rendre le manuel plus attractif. Pourtant lorsqu'il s'agit du dessin humoristique d'auteur.

Le dessin humoristique a de plus l'avantage de porter en lui de nombreux implicites c'est souvent d'ailleurs la compréhension de ceux-ci qui est difficile pour les apprenants. Mais cela leur permet un apprentissage interculturel irremplaçable.

II /2 le texte humoristique

Le texte humoristique est quant à lui d'une approche plus délicate. Il demande que le vocabulaire soit accessible. C'est pour cela qu'il n'est souvent abordé qu'à partir d'un niveau intermédiaire.

« Récemment dans la rue, j'entends quelqu'un qui criait « au feu », alors je m'approche et je m'aperçois qu'il y avait pas le feu. Alors, comme celui qui avait crié « au feu » continuait de crier, moi j'ai crié « au fou ! » Hein ? Alors le fou qui avait crié au feu, quand il a entendu que je criais au fou, il a mis le feu... Eh ben pour ne pas passer pour un fou. Eh ben moi, quand j'ai vu que le fou avait mis le feu, j'ai crié « au feu ! ».

Alors le fou a éteint le feu. Eh ben comme il y avait plus le feu et que je continuais à crier au feu comme un fou, c'est moi qu'on a enfermé alors maintenant, on peut bien crier au feu, je m'en fous. »⁴

On voit que ce texte, basé sur le calembour, familiarise les apprenants à ce type d'humour. Et au passage il permet un travail pertinent sur la prononciation sur la différenciation des sons [ɥ] et [u]. Ce texte peut aussi être une manière efficace d'aborder des expressions idiomatiques (il n'y a pas le feu..., passer pour un fou..., crier comme un fou..., s'en foutre...). Ce texte, originellement joué sur scène, pourrait aussi être exploité comme document vidéo, ce qui, par des activités de compréhension et de discrimination auditive, en enrichirait encore l'approche.

II /3 La vidéo humoristique

Les documents humoristiques vidéos sont en effet beaucoup plus rares, et se limitent soit à des spectacles filmés d'humoristes, soit à quelques séries télévisées soit à des spots publicitaires jouant sur l'humour. Leur exploitation demande donc pour l'enseignant un travail de recherche et d'élaboration en amont plus conséquent elle nécessite, de plus, de bénéficier d'un équipement audiovisuel, ce qui n'est pas toujours le cas. On ne peut qu'inviter à une plus grande exploitation de ce type de documents. La visualisation sans son d'un sketch peut impliquer une réécriture du sketch par les élèves à partir de ce qu'ils perçoivent.

L'utilisation d'humour est peut-être de par sa durée, l'outil le plus efficace. Il y en a plus qu'on ne pense, le plus difficile étant de réussir à les procurer.

III-L'humour au cœur de l'apprentissage en FLE

Dans les activités ludiques bien sûr, que l'on peut mettre en place tant avec les plus jeunes qu'avec les plus âgés, mais l'enseignant peut aussi, à travers ses consignes favoriser la mise en valeur de l'humour, et les activités de productions des apprenants sont des lieux privilégiés de celle-ci.

III /1L'humour par le jeu (mots)

Les définitions existantes des jeux de mots sont en général assez vagues et parfois même contradictoires. Par exemple, la définition du Petit Robert (identique à celle du dictionnaire culturel en langue française) note que le jeu de mot est une «

⁴Raymond Devos *Le Français dans le monde*, numéro spécial, *Humour et enseignement des langues*, juillet 2002, ed.P 45 CLE International.

allusion plaisante fondée sur l'équilibre de mots qui ont une ressemblance phonétique mais contrastent par le sens.. »⁵

Henry trouve que: « *les jeux de mots impliquent un dédoublement de sens.* »⁶Cependant, l'opinion divergente sur la façon dont ce double sens est créé. Alors que Fize parle d'un : « *cumul de signification.* ». Dans la même ligne de pensée, Koester explique que: « *The punish the bisociation of a single phonetic form with two strings of though together by an acoustic note.*»⁷Ce qui signifie que le jeu de mots est la bi association d'une forme phonétique unique avec deux sens, deux chaînes de pensée liées entre elles par un nœud acoustique ; il précise aussi que les jeux de mots peuvent être constitués de catégories en homonymes et homophones.

Jeu et humour sont liés entre eux. Le jeu, c'est une activité qui nous divertit et nous amuse. L'humour est donc important dans toutes les activités ludiques qui peuvent soutenir l'apprentissage, tout particulièrement du FLE.

Ces activités peuvent intervenir pour combler des moments vides. Ainsi, pour pallier aux difficultés d'organisation que m'imposaient les retards en cours des apprenants à l'école primaire.

V-L'humour dans les relations en classe

L'humour est avant tout un fait social. On ne fait pas de l'humour seul, mais pour l'autre, ou contre l'autre (a évité), ou encore avec l'autre. Cet humour crée un lien entre les personnes, diffère selon le type d'humour auquel il est fait recours. Ce lien peut bien sûr être celui de l'enseignant qui fait rire ses apprenants.

V-1Humour de l'enseignant vers les apprenants

En tant que l'enseignant on peut souvent avoir recours à l'humour pour gérer des situations de vie de classe. Ainsi, afin de reprocher à des apprenants de groupe d'enfants leur retard pour venir en cours, il arrive de leur faire un accueil enjoué , ce qui faisait rire tout le monde, et mettait le doigt sur le problème. Cela n'était pas cependant pas systématisé.

⁵Dictionnaire le Robert, 2000, p.456

⁶Henry, J. *Educating. Managers for post-bureaucracy : The role of the humanities. Management learning,* 2006, p. 267.

⁷Fize , M. *Faites l'humour pas la gueule-fonction social du rire* .Paris ,Edition de l'homme , 2009 ,p.32.

l'enseignant a entré ces mains avec une ironie mesurée. Il peut jouer sur le ton du burlesque. Par exemple, pour faire travailler le vocabulaire, nous étions parfois amenés à des attitudes qui déclenchaient le rire des apprenants. Ainsi pour expliquer la différence entre dehors et dedans, nous nous plantions à côté de la porte en disant «ici, nous sommes dedans » (on ajoute les grandes gesticulations montrant le sol et la salle pour se faire une idée), nous ouvrons la porte, sortions, et criait de l'extérieur « ici, nous sommes dehors ». Répété plusieurs fois, les apprenants comprenaient tous, et le rire aux lèvres.

Ces gesticulations étaient tout particulièrement efficaces pour le travail phonétique. Associer la prononciation du [z] à l'imitation de la guêpe, cela a chaque fois entraîné une bonne réalisation du phonème de la part des apprenants. De plus cela avait l'avantage de l'évidence du code. Chaque fois que nous souhaitions qu'un apprenant corrige sa prononciation du [z], il nous suffisait d'imiter l'abeille, et l'apprenant se corrigeait tout seul, sourire aux lèvres.

Heureusement, sinon cela deviendrait ennuyeux, l'enseignant n'est pas le seul détenteur de l'humour dans la salle de classe.

4V-2Humours des apprenants vers l'enseignant

Un signe des relations privilégiées qui peuvent régner dans une classe. Associer le professeur à leur humour est une manière pour les apprenants de l'adopter, de ne plus le concevoir. Et bien être prêt que professeur à accepter cette nouvelle place, à être la victime joyeuse de l'humour de ses apprenants.

Autre situation de rire, un jour où on arrive en classe en costume sortant d'un rendez-vous important. On préfère en général assurer les cours vêtus de manière plus simple (jean, chemise...). Se référant à l'image stéréotypée du français élégant à la pointe de la mode, un apprenant dit : « vous êtes beau aujourd'hui, vous ressemblez à un français ». Cela a bien fait rire tout le monde .

L'humour en classe de FLE tisse donc des liens entre tous les acteurs de la classe, mais n'oublie pas la valeur réflexive de l'humour. L'humour peut porter sur l'autre, mais il peut aussi porter sur soi.

V-3L'humour entre les apprenants

Nous ne parlons pas ici de l'humour discret entre individus, dont l'enseignant ne se rend compte que par la bonne ambiance qui règne en classe. Cet humour s'ancre de plus dans la langue maternelle.

Nous insisterons plutôt sur celui qui est mis en scène dans la classe. Les moments consacrés aux jeux de rôle sont des temps privilégiés pour saisir cet humour des apprenants.

Un exemple frappant a été celui du cours avec les enfants . Au cours d'un jeu de rôle, un apprenant appelait l'autre pour l'inviter à une fête, et l'autre devait refuser, soit définitivement, soit au début avant de se laisser convaincre. Chaque apprenant ayant préparé ses arguments séparément, cela nécessitait un certain degré d'adaptation. Les 2 apprenants pour faire réalistes faisaient semblant d'utiliser leurs portables.

Coup d'éclat, en plein échange un des téléphones sonne... La personne regarde le numéro qui appelle et s'écroule de rire, puis fait semblant de décrocher, et d'être en ligne avec deux personnes en même temps. Une conversation à trois, puisque l'appel avait été fait par un autre apprenant de la classe qui voulait faire une plaisanterie. La plaisanterie a fait rire deux personnes en même temps. Une conversation à trois, puisque l'appel avait été fait par un autre apprenant de la classe qui voulait faire une plaisanterie. La plaisanterie a fait rire toute la classe et a enrichi la trame du jeu de rôle, puisque le troisième apprenant a intégré au jeu de rôle par les autres, et improviser face à la situation.

Les apprenants débordent souvent d'imagination pour faire rire leurs collègues, après avoir fait réaliser un certain nombre de jeux de rôles, il nous semble que ceux-ci fonctionnent d'autant mieux.

VI-Le rôle de l'humour dans la classe

VI-1 L'humour pour désacraliser la fonction enseignante

Depuis longtemps, le principe du professeur est de faire atteindre l'apprenant à comprendre puis à s'exprimer en langue étrangère . Il est vrai que la réalité est moins brillante, et que certains enseignants, peu ou mal formés tout particulièrement dans des classes nombreuses ou avec un public agité, ont le réflexe de se tourner vers le modèle d'enseignement qui est le plus familier, c'est-à-dire celui de leur enfance, qui est le plus souvent un enseignement très dirigiste, où l'enseignant est le maître de la classe, il est souvent d'autant plus difficile de sortir de ce schéma, que les apprenants sont eux aussi accoutumés, et qu'il est difficile de déraciner des habitudes de travail fortement ancrées, d'autant qu'elles s'appuient sur un consensus.**Beeland** défini la

motivation qui marche cet objectif en classe comme une suite de: « *Motivation can be exemplified by personal investment of time, energy and engagement toward an activity. Student engagement is one of the most critical composants to student motivation during the learning process. Successful efforts by students in the classroom can be directly linked to the level of student motivation* »⁸

L'humour, dans cette situation peut-être un moyen d'ébranler ce statut du professeur pour initier une autre logique relationnelle. Réussir à faire rire ses apprenants, c'est immédiatement leur donner la sensation que vous êtes une personne sympathique, et par effet de contagion, qu'apprendre le français est quelque chose d'agréable et de sympathique. Ce n'est peut-être qu'un détail.

VI-2 L'humour pour gérer les tensions.

Mais il est tout à la fois un mode de gestion des tensions en classe. L'humour peut en effet apparaître comme une issue de secours valable pour sortir d'un moment de tension entre apprenant et enseignant (ou tout simplement l'évitez), permettant à chaque acteur de ne pas perdre la face en public.

C'est sur le ton de l'humour qu'avec les apprenants ,il est permis de mettre le doigt sur l'oubli régulier de matériel (élément en général inévitable chez des enfants de cet âge). Un enfant, qui après le début du cours, faisait semblant de feuilleter son cahier faute d'avoir le livre, et qui n'avait pas non plus eu le réflexe de suivre avec sa voisine, on faisait remarquer qu'elle avait un très joli cahier.

Face au rire général, elle ne sait que répondre, et préférerait garder le silence, tout en souriant. Cela ne veut pas dire qu'elle n'oublia plus jamais ses affaires, et que l'humour permet de régler d'un coup de baguette le problème de l'oubli de matériel. Mais cela avait permis de montrer du doigt, le problème pour faire prendre conscience, et de ne pas faire comme si de rien n'était. Le tout, sans éclat de voix, chose coûteuse en énergie sans avoir démontré son efficacité, et qui de plus a tendance à nuire à l'ambiance de classe. Le rire spontané de tous les collègues de classe peut être plus efficace .

VI-3 L'humour pour être bien en groupe

Mais s'il peut faciliter une grande complicité entre apprenants et enseignants, l'humour peut aussi agir en ce sens entre les apprenants eux-mêmes. On a pu

⁸Beelannd,W ,D,*Student engagement, visual learning and technology ;Cam interactive whiteboards*
help ?Web ; [http ://Chiran-Valdosta-Ed/Are /Artmanscript/Volano1/Beeland-Am.PDF](http://Chiran-Valdosta-Ed/Are /Artmanscript/Volano1/Beeland-Am.PDF).

remarquer qu'en essayant de faire place à l'humour dans les cours, on a été peu à peu remplacé par les apprenants. L'humour en classe n'était plus alors l'humour de l'enseignant, mais celui de tous, y compris le moins visible, celui entre apprenants. Il semble que le travail par groupe correspond le mieux pour valoriser ce type d'atmosphère.

VI les limites de l'humour en classe de FLE

« *La fantaisie et l'humour doivent être pris au sérieux, afin que le sérieux ne devienne pas ridicule* »⁹. Cette tâche est difficile, qui ne dépend plus d'une seule personne, mais des interactions dans un groupe de personnes. L'humour que nous l'avons vu, a des propriétés dont on peut tirer parti dans la classe. Il n'en est pas pour autant une panacée, et comporte certains risques.

VI/1 Le danger du dérapage

On peut retrouver ce risque au niveau relationnel. Les nuances sur lesquelles se décline l'humour peuvent en effet parfois découler sur des incompréhensions. Ce qui au départ se voulait tirer d'humour bon enfant peut être perçu comme ironie et déclencher vexation et rejet.

Dans le cadre du FLE, les différences culturelles peuvent aussi devenir problématiques lorsqu'il s'agit de vouloir jouer d'humour dans la classe. On ne s'appuierait ici que sur les dires d'un collègue qui est amateur d'une classe où règne joie et bonne humeur se disait très perturbé en face d'apprenants de différentes régions et culture. Selon ses propos, il n'arrivait pas à savoir si ses traits d'humour étaient bien perçus ni si les rires étaient francs et naturels. Il se sentait mal à l'aise dans le domaine de l'humour.

Laisser place à l'humour dans les activités d'apprentissage comprend aussi ses risques. En effet, certaines activités, donnant lieu à un débordement de vie et de participation dans toute la classe, peuvent vite tomber dans **le chaos** et n'être absolument pas productives si leur contrôle échappe à l'enseignant. Ce problème se pose tout particulièrement avec les classes d'enfants, ceux-ci ayant souvent du mal à réaliser que l'on peut apprendre tout en s'amusant, et que s'amuser en apprenant ne signifie pas nécessairement que tout est permis et qu'il n'y a plus de règles.

⁹(Vladimir Torpatoff alias Bénédicte Gampert, homme de théâtre) P 32.

L'humour porte donc le risque du débordement, et ce d'autant plus lorsqu'il introduit des modes d'activités auxquels les apprenants ne sont pas trop habitués. Mais tout cela est souvent étroitement lié à la diversité des situations.

VI/2 La diversité des situations à prendre en compte

C'est peut-être cette diversité qui résout la question de la pertinence de l'humour dans la classe. L'humour est-il toujours utile, pertinent ? La meilleure réponse est certainement une réponse parfois oui, parfois non... C'est en fait le seul point de vue qui se paraît réellement pragmatique et qui prend en compte la diversité des situations.

Nous venons de l'évoquer, la culture des apprenants peut plus ou moins favoriser l'épanouissement de l'humour en classe. Le cas de l'école primaire déstabilisé par ses apprenants de culture différente est significatif.

Mais l'âge est certainement un élément qui conditionne beaucoup plus le rapport à l'humour dans la classe, les apprenants apprécient apprendre dans l'humour, mais ils y contribuent eux même plus difficilement. Il y a souvent plus de complicité avec l'enseignant, car l'on est entre enfants, mais il y a aussi beaucoup de retenue, pour la même raison. Avec, les enfants, la relation est très différente puisqu'il ne peut y avoir de relation d'égal à égal avec l'enseignant. La complicité sera moins facile, mais par contre les apprenants n'ont pas cette retenue des enfants. Rire en classe est considéré par eux comme une opportunité à saisir à bras ouverts. Au contraire, une classe où l'on ne s'amuse pas est considérée comme ennuyeuse, et peut parfois être démotivante. Cette différence conduit à deux approches très différentes de l'humour en classe, et qui correspondent aux deux types d'expérience que nous avons pu vivre. Avec des enfants, l'humour en classe est plus considéré comme un agrément qui vient grandir le plaisir d'apprendre, alors qu'avec de jeunes apprenants, il peut devenir moteur de l'apprentissage. Nous ne disons pas que ce ne peut pas être le cas aussi avec des enfants. Mais comme nous avons pu le remarquer.

À cette dichotomie se superpose une autre différenciant public captif ou non. Les deux souvent se recoupent, puisque ce sont les plus jeunes qui sont dans des situations scolaires, mais ce n'est pas une obligation. On peut en effet difficilement introduire de la même manière l'humour dans une classe de personnes désireuses d'apprendre une langue, et dans une classe où les personnes sont présentes par obligations, sans intérêt particulier. Dans le premier, l'humour est accueilli bras ouvert, comme un plaisir supplémentaire. Mais la difficulté se pose dans le second

cas. En effet, dans la majorité de ces cas, l'enseignant est aussi celui qui est responsable de la classe, de son bon fonctionnement, du respect des règles, en bref le détenteur de l'autorité (pour ou contre le gré des apprenants). Or, le principe même de l'humour est souvent de transgresser les interdits, de favoriser la provocation. Introduire l'humour en classe ne serait pas semer des graines de trouble. Le danger n'est pas, il nous semble, inexistant. Nous avons encore en mémoire le souvenir de professeurs du primaire très rigolos, mais pour lesquels aucun apprenant n'avait de respect, et qui n'arrivaient pas à mettre leur classe au travail. Il n'y a pas ici de règles, et un juste équilibre est à trouver dans chaque situation : valoriser la présence de l'humour dans la classe sans pour autant sombrer dans un rôle de clown ne répondant plus au besoin de référent qu'ont les apprenants.

L'exploitation de l'humour dans la classe apparaît donc comme complexe. Cela découragerait presque de s'y aventurer (et c'est d'ailleurs peut-être le cas). Ce serait à mon sens dommage, et c'est peut-être tout simplement un peu difficile .

VI /3 l'humour comme outil non magique

L'humour n'est pas une potion magique qui résoudrait toutes les difficultés d'apprentissage.

Tout d'abord, l'humour ne règle pas tous les problèmes relationnels de la classe. S'il contribue souvent à détendre les situations, il peut parfois créer des conflits. Tel apprenant peut être lassé d'un enseignant qu'il considère comme un **clown**. Rire en classe peut parfois donner l'impression que ce n'est pas sérieux, que ce n'est pas comme ça qu'on travaille.

Ensuite, n'oubliant pas la discipline si celle-ci est nécessaire (au contraire certains traits d'humour bien placés peuvent être très utiles à celle-ci).

Par discipline, nous entendons la forme d'autorégulation.

Conclusion

À travers ce chapitre, l'humour est tenu comme stratégie pédagogique. Nombreuses sont les recherches réalisées à ce propos de la relation entre l'humour et la dichotomie enseignement /apprentissage en FLE .

Peu importe comment l'humour a été défini ou conçu par les concepteurs et les théoriciens, c'est le rôle que joue l'humour dans le processus d'enseignement-apprentissage l'humour à prouver ses potentialités en matière d'enseignement/apprentissage .

Afin d'être effectif, sa stratégie d'enseignement/ apprentissage a besoin de certaines règles. Il repose sur un ensemble de principes et de normes qui le gèrent. En suivant ces normes, il sera facile pour les enseignants de faire de l'humour une partie intégrante de la matière à apprendre, de lui permettre une contribution optimale aux apprentissages.

Chapitre II : l'apport de l'humour
sur La compréhension orale.

Introduction

L'enseignant en immersion avec la pédagogie sur le vécu de l'enfant et utilise des stratégies et des techniques qui respectent les étapes de développement linguistique dans la langue première.

La compréhension orale est une des étapes les plus fondamentales de la communication et ne peut-être laissée au hasard. Dans l'acquisition de la langue seconde, comme dans celle de la langue première, la compréhension précède l'expression. Avant de pouvoir formuler et transmettre un message oral, l'apprenant a entendu la langue seconde. Il a été baigné dans un milieu linguistique riche et varié. Plus l'apprenant sera récepteur de messages significatifs, plus il sera en mesure de s'approprier la langue seconde. L'enseignant a donc un rôle important à jouer par rapport à l'écoute.

L'enseignant en immersion communique toujours en français. Il fait un effort conscient pour assurer d'être bien compris de l'enfant.

I-Définition de la compréhension orale

Selon (J.P.Cuq et I.Gruca, 2005, p.157) : « *La compréhension orale suppose la connaissance du système phonologique ou graphique et textuel, la valeur fonctionnelle et sémantique des structures linguistiques véhiculées, mais aussi la connaissance des règles socioculturelles de la communauté dans laquelle s'effectue la communication.* »¹.

Cela explique par le fait que la compréhension orale n'est pas tout simplement le fait d'écouter, mais c'est aussi la présence de tout un savoir qui aide et facilite cette tâche assez délicate.

Ils ajoutent : « *sans oublier les facteurs extralinguistiques qui interviennent notamment à l'oral comme les gestes, les mimiques ou tout autre indice qu'un locuteur natif utilise inconsciemment.* »². connaître donc les facteurs linguistiques tout en négligeant les facteurs extralinguistiques qu'un locuteur natif utilise aisément et spontanément serait un blocage pour l'acquisition d'une langue étrangère.

*Pour sa part Louis Porcher affirme que la compétence de réception orale est de loin la plus difficile à acquérir, et c'est pourtant la plus indispensable, son absence est anxiogène et place le sujet dans la plus grande « insécurité linguistique ».*³ En effet, la complexité de cette

¹Jean Pierre Cuq et Isabelle Gruca .*Cours de didactique de français langue étrangère et seconde* .Pug, 2005, p.157.

²Ibid., p.157.

³Porche. Louis. *Le français langue étrangère*. Hachette. Education. CNDP/ Ressources. Formation, 1995,

tâche emmène les apprenants vers l'instabilité linguistique, et du coup vers un blocage qui les empêchera de progresser et d'améliorer leur niveau en compréhension orale.

II les situations exigées par la compréhension orale.

Les différentes situations qui exigent la compréhension orale sont :

II /1les situations de face à face

Dans ces situations le récepteur est directement impliqué dans la communication. La présence d'autres éléments, tels que la gestuelle, la mimique, qui accompagnent la parole, et la possibilité d'intervenir auprès des locuteurs pour demander de répéter ou de préciser, contribuent à la construction de la compréhension globale.

II /2 les situations de communication unilatérale

Dans ce genre de communication, le récepteur n'intervient pas ou ne peut pas intervenir. il englobe tous les documents sonores tels que les vidéos, les émissions audio et audiovisuelles, ces dernières font appel à :

II /3 L'écoute.

Majbour (2005, p 25) considère que : « L'acte d'écouter n'est pas évident pour les apprenants si cet acte est mauvais en langue maternelle, ce n'est plus le cas en langue étrangère. Il est important de leur expliquer que le document sonore n'est pas générateur de stress en soi, qu'il est inutile de le voir comme un ennemi. »⁴ Sans aucun doute l'activité d'écoute est une activité de la vie quotidienne, et elle occupe une place si importante dans l'apprentissage d'une langue étrangère, notamment le FLE, mais cela n'empêche de dire que nos apprenants ne sont pas en mesure de prendre la parole en classe de langue faute de manque de confiance en leurs moyens, ils ont toujours cette peur dans une conversation que ce soit en classe ou à l'extérieure .

E Lhote, 1995, explique qu'apprendre « à parler une langue implique, d'abord un travail sur l'écoute. En fait, on apprend une langue en développant évidemment, une écoute importante. »⁵ certes l'écoute, à la différence de la perception auditive, est une pratique volontaire, mais ça n'empêche de dire que cette activité comporte des obstacles qui nécessitent un travail sérieux et minutieux, parmi ces obstacles on cite : l'intonation, l'accent, le débit, le rythme, etc. Donc la réussite d'une compréhension orale implique un travail sérieux sur cet aspect du problème, et c'est la tâche de l'enseignant de langue, qui est censé développer chez ses apprenants une écoute consciente, c'est ce que confirme Lhote, 1999, p

⁴Majbour.A. *La progression dans les manuels scolaires syriens*.(en ligne).

⁵ Ibid, p51

51 en déclarant que : « une écoute consciente, effectuée dans la vigilance, et qui met en jeu le double fonctionnement de la perception de la parole, c'est-à-dire, un traitement de parole selon deux modes, l'un de type global, l'autre de type analytique. »⁶.

Elle ajoute : « écouter pour entendre, pour détecter, pour sélectionner, pour identifier, pour reconnaître, pour lever l'ambiguïté, pour reformuler, pour synthétiser, pour faire et en fin pour juger. »⁷. Et c'est cela l'objectif de l'écoute dans une situation d'apprentissage des langues sans aucun doute.

IV-les étapes de la compréhension orale

Pour faciliter l'apprentissage, la segmentation de la tâche de compréhension, les didacticiens (ROST, 1990, MENDELSON) proposent habituellement une démarche de trois temps : le pré écoute, l'écoute et l'après-écoute.

IV/1 La pré-écoute

Au moment de la pré-écoute, l'apprenant est appelé à faire le point sur ses connaissances du sujet. C'est le moment où il se pose des questions, émet des hypothèses, fait des prédictions.

Avant de proposer un texte, le professeur s'assure que l'apprenant à quelques connaissances sur le sujet comme le souligne MENDELSON « pour accomplir la tâche attendue il est également indispensable que les apprenants connaissent la valeur d'expression introductive ... »⁸

Il est nécessaire donc de diriger l'attention des apprenants vers les éléments essentiels exemple : (forme linguistique, indices acoustiques), qui peuvent l'aider à prédire, à anticiper le sens de message.

V/2 L'écoute

C'est l'étape de la réalisation et de l'exploitation. L'apprenant écoute le discours oral met en œuvre les stratégies appropriées lui permettant de gérer son écoute et ainsi d'orienter celle-ci en fonction de son intention de communication.

La première écoute est centrée sur la compréhension de la situation dans laquelle le texte prend place, dans le but de préparer l'apprenant à connaître le contenu dans lequel se déroulent les événements. Par exemple: Qui sont les intervenants ? Où se déroule la scène?

On peut aussi chercher à savoir si l'apprenant a cerné la nature du document : d'où provient le texte ? À qui s'adresse-t-il ? Quel est son but ?

⁶Lhote, 1999, p 51

⁷ibid, p51

⁸.MENDELSON les étapes de l'écoute p33

La deuxième écoute est souvent indispensable pour rassurer les apprenants de niveaux faibles. En leur permettant d'examiner les données relevées et de pouvoir compléter les réponses pour les apprenants de niveaux avancés, elle peut les aider à réaliser des activités plus complexes.

Dans la vie quotidienne, on n'écoute pas de la même manière tout ce que l'entend et dans ce contexte relève différentes formes d'écoute qu'elle trouve pertinente dans une situation d'apprentissage.

Il est donc possible de déterminer plusieurs types d'écoute:

L'écoute globale : qui nous permet de comprendre le thème général du texte sans s'embarrasser de détails. Pour faciliter la tâche de l'apprenant, l'enseignant commence dans ce cas par lui poser des questions simples.

L'écoute de veille : qui se déroule de manière inconsciente et qui ne vise pas la compréhension, mais un indice entendu peut attirer l'attention : par exemple, écouter la radio pendant qu'on fait autre chose.

L'écoute sélective: l'auditeur sait ce qu'il cherche, il n'écoute que les passages où se trouve l'information qu'il cherche.

L'écoute détaillée : consiste à rétablir le document mot à mot après l'écoute.

Ces objectifs d'écoute déterminent différents modes d'accès au sens, il s'agit de déclencher la motivation et de focaliser l'attention sur un objectif précis grâce à la mise en place d'un projet d'écoute.

IV/3 après l'écoute

C'est l'étape au cours de laquelle les apprenants partagent autant ce qu'ils ont compris que les stratégies qu'ils ont utilisées. C'est la phase où ils partagent leurs impressions et expriment leurs sentiments. Ils connaissent ce que l'on attend après l'écoute, c'est-à-dire quelles tâches ils seront amenés à accomplir. Les activités permettent aux apprenants d'intégrer leurs nouvelles connaissances à leurs connaissances préalables par une mise en commun, une mise des stratégies utilisées et l'application de ces connaissances dans des activités.

V -L'humour dans l'apprentissage de la compréhension de l'orale

Où se cache l'humour dans l'acte d'apprentissage ? Dans les activités ludiques bien sûr, que l'on peut mettre en place tant avec les plus jeunes qu'avec les plus âgés, mais l'enseignant peut aussi, à travers ses consignes et avec la compréhension de l'orale favoriser

la mise en valeur de l'humour, et les activités de compréhension des apprenants sont des lieux privilégiés de celle-ci.

L'humour est donc incontournable dans toutes les activités ludiques qui peuvent soutenir l'apprentissage de l'orale tout au long les étapes de la compréhension de l'oral (la pré-écoute ,l'écoute , la poste –écoute) tout particulièrement dans le domaine du FLE.

Ces activités peuvent intervenir pour combler des moments difficiles pour la compréhension du support . Ainsi, pour surmonter les difficultés d'organisation que s'imposaient les retards dans la compréhension de l'oral.

Pourtant cette exploitation ne se limite pas à du bouche-trou. Le jeu peut jouer un rôle fondamental dans l'apprentissage de l'oral . Cela est d'autant plus pertinent lorsque l'on a une classe des enfants . Peu intéressés par le français, les apprenants que nous avons n'acceptaient de jouer le jeu de l'apprentissage que si cela prenait pour eux la forme d'un divertissement. Ainsi les passages au tableau se transformaient en concours entre deux apprenants ou plus, les compréhensions orales en votes pour voir ce qui avait été compris... Jusqu'aux activités les plus simples améliorent pour que la place de l'humour puisse être plus grande.

Ainsi, afin de revoir du vocabulaire, nous arrivions un jour avec une valise en classe au grand étonnement des apprenants .Nous ouvrons la valise et lancer un jeu « de la valise ». C'est-à-dire que nous sortions les objets un à un, et les apprenants répètent l'un après l'autre «nous partons en voyage, et dans ma valise nous emportons ... », chacun devant rajouter à la liste l'objet que nous sortions de la valise au moment où son tour venait. Ce jeu est déjà efficace en principe.

L' humour a donc sa place dans la salle de classe à travers toutes les activités ludiques avec la compréhension de l'oral , que l'on peut pratiquer .Si l'enseignant a entre les activités pour amener le rire dans sa classe pour une meilleure compréhension du support .

Conclusion

Au cours de ce deuxième chapitre que nous avons vu , nous avons abordé la compréhension orale dans leurs totalités.. Ainsi nous avons évoqué les «étapes de l'écoute que nous allons exploiter dans la partie pratique avec une vision portée sur la relation de l'humour avec cette compétence .

Pour clôturer ce chapitre, nous avons abordé des documents authentiques que nous devons utilisés dans la partie pratique et parmi lesquels on a choisi le document vidéo et un autre sans vidéo avec deux fiches porte le cheminement des activités .

Chapitre III : La mise en œuvre

d'une expérimentation

Introduction

Pour notre travail et dans sa partie essentielle après celle de la théorie , nous avons présenté la méthode du travail qui sera une démarche d'expérimentation , cette méthode sera suivie par une interprétation des résultats obtenus dans la classe à travers les trois moments d'écoute (la pré-écoute , l'écoute , la poste-écoute) .

Puis une analyse des réponses reçues au questionnaire posé sur les apprenants de la 4^{ème} année primaire de l'école citée .

À la fin nous arriverons à un résumé de la présente recherche et l'expérience dont nous allons tirer profit par l'utilisation de l'humour en classe .

I -Lieu de l'enquête

Notre enquête est déroulée dans une classe de la 4ap de l'école de **DJAALAB Elbahi/Belaïba**.

II -Description de la salle

La salle dans laquelle nous avons fait notre travail est l'école de **DJAALAB Albahi / commune de Belaïba** dans cette école se trouve notre classe qui est :

une classe moyenne éclairée ,bien équipée en matière des tables .

Pour une configuration audiovisuelle, nous avons rangé les tables en forme de U pour que tous les apprenants puissent voir et écouter les vidéos avec un espace en avant pour la manipulation des appareils de projection et d'audition.

Nous avons choisi le groupe A qui a une séance de compréhension de l'oral .

III –le public d'expérimentation

Notre classe constitue de 26 apprenants dont il y a 12 filles et 14 garçons leurs âges entre 10 et 12 , tous les apprenants habitent à **Belaïba** .

IV -Le choix du groupe

Nous avons opté à travailler avec ce groupe, car :

- Tout d'abord il a une séance de compréhension de l'oral .

- Il contient des éléments actifs qui nous aident à bien travailler
- Sa salle est disposée à nous pour que nous puissions travailler

V -Le matériel utilisé

Pour ce travail nous avons utilisé un micro-ordinateur portable , un data show et des baffles .

VI -Justification du choix du support (vidéo)

Pour notre travail ,nous pensons que la vidéo est efficace pour la compréhension orale et cette favorise le plaisir d'écouter pour bien comprendre le contenu du support .

En outre ,elle permet d'explorer les objectifs culturels correspondants à chaque univers linguistique ainsi qu'offrir l'occasion de réaliser un véritable enseignement transversal et une véritable éducation à l'altérité .

La première vidéo : qui contient de l'humour à fin que l'enseignant puisse faire comprendre leurs apprenants le contenu du support .

Le titre au parc zoologique .

Le deuxième support sans l'humour, mais le support est identique que le premier

Le titre : **au parc zoologique P90 le manuel de la 4^{ème} année primaire** dans lequel l'enseignant explique sans faire usage de l'humour pour faire comprendre leurs apprenants.

VII -Méthode de recherche

Pour notre enquête nous avons opté pour une démarche quantitative , c'est-à-dire une comparaison des résultats des deux testes - avec les trois étapes d'écoute - en utilisant dans la première un support vidéo manquant de l'humour et le deuxième le support est véhiculé par l'humour .

VIII -l'objectif d'expérimentation

Cette enquête à pour objectif de montrer l'apport de l'humour dans l'amélioration de la compréhension orale .

IX- Le déroulement de l'expérimentation

Une première fiche qui contient de l'humour pour la compréhension de l'oral.

Projet : 02 Classe : 4°AP

Séquence : 03 Durée : 1.5mn

Séance : 01

Enseignant : MAGHNI A.

Compréhension orale

1-Objectif intermédiaire d'intégration :

L'apprenant sera capable d'insérer, en respectant les paramètres de la situation de Communication, sa production orale ou écrite dans un cadre textuel donné.

2-Compétence à installer :

à maîtriser le système phonologique et prosodique du français.

b- Construire le sens d'un message oral en réception.

3-Objectifs d'apprentissage :

a.1- adopter une attitude d'écoute sélective.

a.2-Discriminer les sons voisins.

a.3-Segmenter la chaîne parlée.

a.4-Mémoriser des mots, des phrases, de courts textes.

b.1-Identifier les différentes intonations pour comprendre un dialogue :
(déclarative, interrogative, exclamative).

b.2-Identifier la situation de communication (qui? à qui? quoi? où? quand? pourquoi

b.3-Distinguer des unités de sens dans un énoncé :

(Consigne, comptine, histoire racontée, message publicitaire, interview ...).

4-Objectif spécifique et /ou opérationnel :

Écouter et comprendre un texte avec l'expression du lieu.

5-Support: vidéo **les animaux du zoo**

6-Stratégies d'enseignement/Apprentissage :

Les étapes de la compréhension orale

1-La pré-écoute

Attirer l'attention des apprenants.

Que voyez-vous ?

Quel est le thème de document ?

-Explication : possible (gestes, mimiques, dessins, objets)

*Gestes avant ,arrière , au milieu...

*Mimiques :

*Dessins : un oie le papa , une oie la maman, le tigre

*Objet :

* couleur :

2-l'écoute :

L'écoute de veille

-poser une question de contrôle :

*où sont ces enfants?

L'écoute globale

Qu'elle le thème général du support ?

L'écoute sélective

Par quelles locutions le gardien mentionne les places des animaux ?

Quel est le chemin qu'on doit suivre pour trouver les animaux du zoo ?

Quelles sont les expressions qui montrent la place des bébés des animaux ?

L'écoute détaillée

A quel temps les verbes de support sont conjugués

3- La poste-écoute

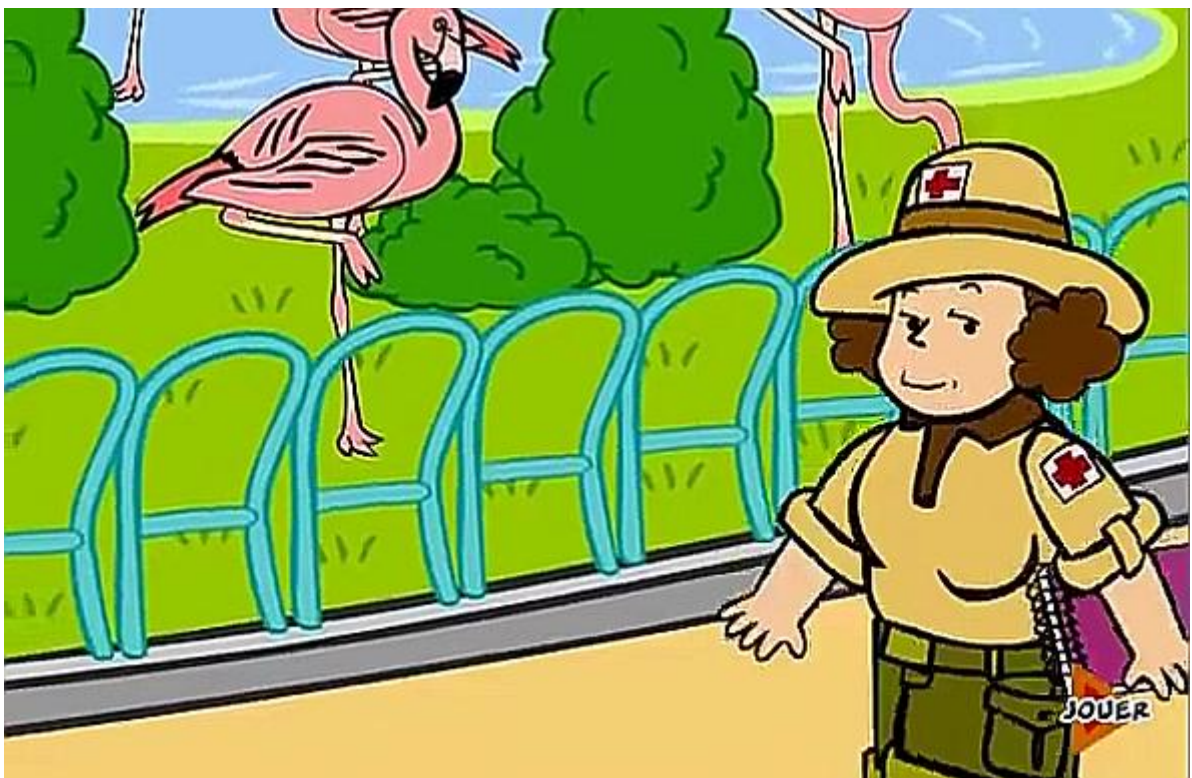
L'enseignant pose une par dire :

Quelle est votre impression après avoir vu cette vidéo ?

L'enseignant ouvre aux apprenants la voie pour expression libre .

La première vidéo avec l'utilisation de l'humour pour la compréhension orale dans les trois étapes de l'écoute .

Dans cette vidéo nous allons trouver un gardien dit DIDO qui va présenter les animaux du parc aux enfants en les aidant à trouver la place de chaque animal qu'ils veulent le voir .





l'activité 1 l'utilisation d'un support contient de l'humour pour la compréhension de l'oral de résultats après posés des questions pour la compréhension de l'oral pour chaque étape d'écoute

lecture explicative du tableau

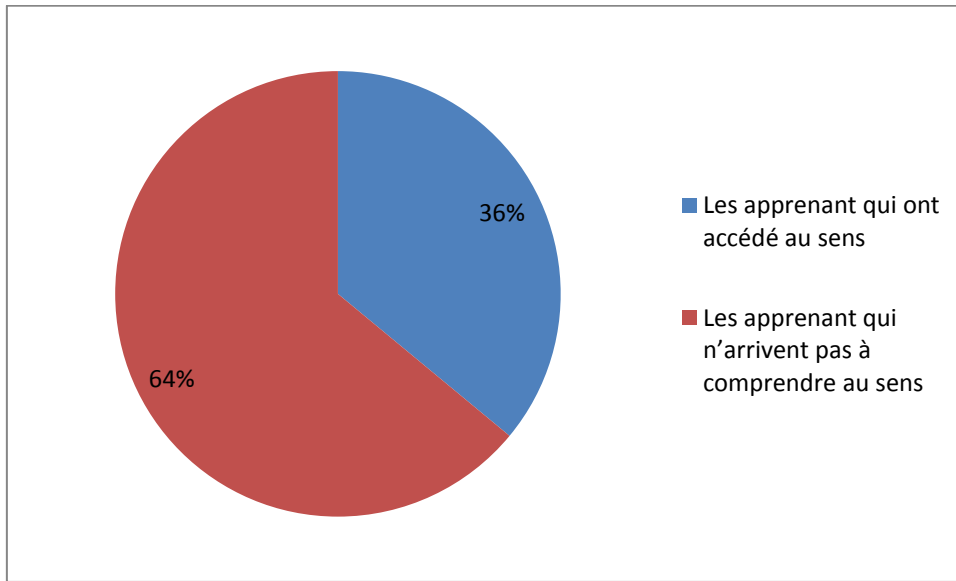
Ce tableau contient des notes des apprenants donnés après avoir vu les réponses de ces dernières au cours des trois étapes de la compréhension de l'orale.

| apprenants | 1 ^{re} :la pré-écoute | | 2 ^{eme} étape : l'écoute | | | | | 3 ^{eme} étape | la note de réponse de compréhension- des trois étapes d'écoute de chaque apprenant |
|------------|--------------------------------|-----------|-----------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|---|--|
| | Q1 1pt | Q2 1pt | Q1 1pt | Q2 1pt | Q3 1pt | Q4 1pt | Q5 1pt | Impression personnelle Sur le document 13pt | |
| <u>1</u> | 1 | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 8 | 14/20 |
| <u>2</u> | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 8 | 15/20 |
| <u>3</u> | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 8 | 12/20 |
| <u>4</u> | 1 | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 8 | 14/20 |
| <u>5</u> | 1 | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 6 | 12/20 |
| <u>6</u> | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 6 | 12/20 |
| <u>7</u> | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 6 | 13/20 |
| <u>8</u> | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 6 | 9/20 |
| <u>9</u> | 1 | 1 | 1 | 1 | 0 | 1 | 1 | 7 | 13/20 |
| <u>10</u> | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 7 | 9/20 |
| <u>11</u> | 0 | 1 | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 7 | 12/20 |
| <u>12</u> | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 8 | 11/20 |
| <u>13</u> | 1 | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 6 | 12/20 |

| | | | | | | | | | |
|-----------|---|---|---|---|---|---|---|---|-------|
| 14 | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 5 | 11/20 |
| 15 | 1 | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 8 | 14/20 |
| 16 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 8 | 15/20 |
| 17 | 1 | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 8 | 14/20 |
| 18 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 8 | 15/20 |
| 19 | 1 | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 6 | 12/20 |
| 20 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 8 | 15/20 |
| 21 | 1 | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 8 | 14/20 |
| 22 | 1 | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 8 | 14/20 |
| 23 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 6 | 13/20 |
| 24 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 6 | 13/20 |
| 25 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 6 | 13/20 |

| | Le nombre des apprenants | Le pourcentage % |
|---|--------------------------|------------------|
| Les apprenants qui ont accédé au sens de document écouté | 23 apprenants | 92 % |
| Les apprenants qui n'arrivent pas à comprendre le document écouté | 2 apprenants | 8 % |

Présentation graphique de résultat vu dans le tableau précédent



Le traitement du deuxième support

Raconter Communiquer Dire


Oral Se situer dans l'espace

Écoute le texte : Où sont ces enfants?

Au parc zoologique

Au parc zoologique, les enfants demandent à un gardien : « Pardon, Monsieur, vous pouvez nous dire **où** trouver la cage aux lions, le lac des crocodiles, l'enclos des éléphants ? s'il vous plaît. »

- Traversez la **place**, prenez la première **allée à droite**, avancez **tout droit** puis tournez **à gauche**, **là**, vous trouverez les animaux que vous voulez voir, dit le gardien.



J'écoute et je comprends

Quels sont les animaux que les enfants veulent voir ?
 Qui leur montre le chemin ?
 Quel est le chemin qu'ils doivent suivre pour arriver devant les cages ?
 Quels sont les mots qui montrent ce chemin ?

Je construis

Relève dans le texte suivant, les mots qui indiquent le chemin à suivre.
Tournez au feu à droite, puis à gauche, passez devant la boulangerie, continuez tout droit, vous arrivez sur la place du marché...

Dans la liste suivante : à côté de, près, devant, sur, dessus, dessous, entre, choisis le mot qui convient pour compléter les phrases suivantes :

Une affiche est collée ... le mur. ✖ Fadéla se cache ... la porte.
 Les élèves sont ... le portail de l'école. ✖ Notre maison se trouve ... le n° 5.

Utilise des expressions pour indiquer le chemin que tu prends pour venir à l'école.

90

Une deuxième Fiche de compréhension orale

Projet 2 : Lire et écrire différents textes

Séquence 3 identifier une affiche

Thème les situer dans l'espace :

Objectif : L'enfant doit être capable de lire différents types de textes de manière expressive de comprendre et construire le sens d'un message oral pour communiquer de produire des énoncés pour questionner, interroger, demander, de prendre la parole en respectant les consignes de communications et décrire un support imagé en exposant oralement un travail réalisé.

Fiche N° 3

Titre : Au parc zoologique

Matériel : Livre de lecture Pages 90

Déroulement de la leçon :

1) **Observation des gravures** l'enseignant demande aux apprenants d'observer attentivement les images du texte et de décrire ceux qu'ils voient.

2) l'enseignant lit le texte les apprenants écoutent une question de contrôle est posée

Q – Où sont les enfants ?

3) **Lecture des apprenants** : Les apprenants écoutent le texte ; où sont les enfants ?

Au parc zoologique, les enfants demandent à un gardien : <<Pardons, Monsieur, vous pouvez nous dire où trouver la cage aux lions, le lac des crocodiles, l'enclos des éléphants ? S'il vous plaît.>>

R- traversez la place , prenez la première allée à droite, avancez de quelques pas puis tournez à gauche, là , vous trouverez les animaux que vous voulez voir, dit le gardien.

4) **Questions de compréhension** : Chaque fois l'enseignant pose des questions de compréhension pour contrôler si les apprenants ont compris le thème.

J'écoute et je comprends

1- **Quels sont les animaux que les enfants veulent voir ?**

2- **Qui leur montre le chemin ?**

3- **Quel est le chemin qu'ils doivent suivre pour arriver devant les cages ?**

4- **Quels sont les mots qui montrent ce chemin ?**

5 - **Lecture finale** : un apprenant ou l'enseignant fait la lecture finale pour que les apprenants restent sur une bonne audition.

Je répète l'enseignant invite les apprenants à lire les questions suivantes et à répondre en donnant des réponses à haute voix

1- Relève dans le texte suivant, les mots qui indiquent le chemin à suivre.

Tournez au feu à droite, puis à gauche, passez devant la boulangerie, continuez tout droit, vous arrivez sur la place du marché...

2- Dans la liste suivant : à côté de ; près, devant, sur, dessus, dessous, entre, choisis le mot qui convient pour compléter les phrases suivantes :

Une affiche est Collée... le mur. – Fadéla se cache... La porte les élèves sont.....Le portail de l'école. – Notre maison se trouve... Le n° 5 et le n° 9 **R** - une affiche est collée **sur** le mur. – Fadéla se cache **près** la porte les apprenants sont **devant**. Le portail de l'école. – Notre maison se trouve **entre**. Le n° 5 et le n° 9

3- Utilise des expressions pour indiquer le chemin que tu prends pour venir à l'école

L'activité 2 : une deuxième analyse du support , mais sans l'utilisation de l'humour pour la compréhension de l'oral.

lecture explicative du tableau

Ce tableau contient des notes des apprenants donnés après avoir vu les réponses de ces dernières au cours des trois étapes de la compréhension de l'orale.

| apprenants | 1 ^{re} :la pré-écoute | | 2 ^{ème} étape : l'écoute | | | | | 3 ^{ème} étape :la poste écoute. | la note de réponse de compréhension des trois étapes d'écoute de chaque apprenant |
|------------|--------------------------------|-----------|-----------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|--|---|
| | Q1 1pt | Q2 1pt | Q1 1pt | Q2 1pt | Q3 1pt | Q4 1pt | Q5 1pt | Texte à trou 13pt | |
| <u>1</u> | 1 | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 10 | 14/20 |
| <u>2</u> | 0 | 1 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 11 | 14/20 |
| <u>3</u> | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 7 | 8/20 |
| <u>4</u> | 1 | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 3 | 6/20 |
| <u>5</u> | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 2 | 5/20 |
| <u>6</u> | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 7 | 9/20 |
| <u>7</u> | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 7 | 7/20 |
| <u>8</u> | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 7 | 9/20 |
| <u>9</u> | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 5 | 7/20 |
| <u>10</u> | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 4 | 7/20 |
| <u>11</u> | 1 | 1 | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 6 | 12/20 |
| <u>12</u> | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 3 | 5/20 |
| <u>13</u> | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 5 | 8/20 |
| <u>14</u> | 0 | 0 | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 4 | 8/20 |
| <u>15</u> | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 12 | 16/20 |
| <u>16</u> | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 7 | 12/20 |
| <u>17</u> | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 1 | 1 | 12 | 15/20 |
| <u>18</u> | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 7 | 13/20 |
| <u>19</u> | 1 | 1 | 0 | 1 | 1 | 0 | 1 | 3 | 8/20 |
| <u>20</u> | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 4 | 5/20 |
| <u>21</u> | 1 | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 6 | 12/20 |
| <u>22</u> | 1 | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 0 | 4 | 9/20 |
| <u>23</u> | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 9 | 16/20 |
| <u>24</u> | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 7 | 14/20 |
| <u>25</u> | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 8 | 9/20 |

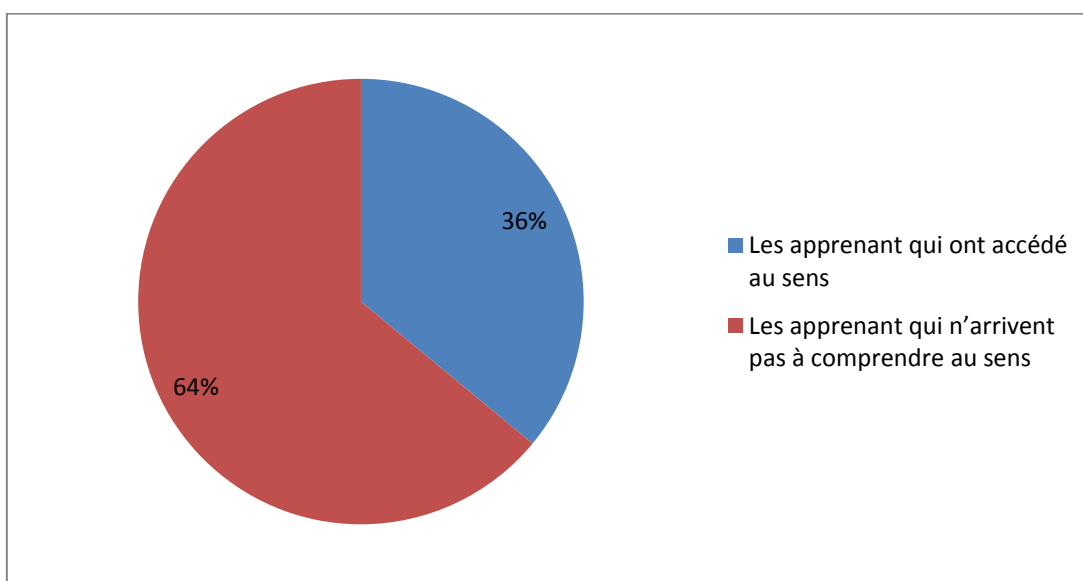
Commentaire

Nous avons constaté que dans la troisième étape et pendant la phase de la post-écoute qui ont accédé au sens et il sont acquiers un nouveau vocabulaire résultat excellente en comparaison entre le pourcentage de 1^{er} et 2^{ème} tableau.

À partir du tableau ci-dessus de la deuxième vidéo : les apprenants n'arrivent pas à bien saisir le sens de document traité , ce là vu dans l'incapacité de comprendre les questions puis la réponse à ces questions .

| | Le nombre des apprenants | Le pourcentage % |
|---|--------------------------|------------------|
| Les apprenants qui ont accédé au sens de document écouté | 10 apprenants | 36 % |
| Les apprenants qui n'arrivent pas à comprendre le document écouté . | 15 apprenants | 64 % |

Présentation graphique de résultat vu dans le tableau précédent



X-Analyse et interprétation des résultats

Après avoir vu ce qu'on a effectué et les résultats obtenus avec la classe de la 4^{ème} année primaire de l'école de **DJAALAB Elbahi**, et avec les trois moments d'écoute, il nous a paru que les éléments du groupe ont compris le thème général de la vidéo, cette compréhension leur permet de répondre aux questions.

Et cela est venu d'un intérêt nouveau pour les apprenants de cette classe, après avoir vu la vidéo de **DIDO** et sa présentation des animaux, voire la majorité a pu comprendre et anticiper que **DIDO** va leur dire à propos des animaux.

Par contre le même thème est abordé, mais différemment, c'est à dire sans l'utilisation de cette technique dite 'humour' en classe et avec la même compétence (compréhension orale) lors même que l'enseignant a fait un grand effort pour la compréhension de l'oral et surtout dans l'explication des questions et la reformulation des questions par l'enseignant, mais reste cette tâche demande un changement intégral.

En outre cette technique dite technique de l'humour en classe, elle donne des résultats fructueux et ça nous pousse à continuer de travailler sur ce thème.

Conclusion

Dans le dernier chapitre dit chapitre pratique pour but c'est l'explication détaillée de déroulement de notre expérimentation ainsi que l'analyse et la comparaison des résultats obtenus.

Nous pouvons dire que la vidéo de DIDO qu'était une vidéo humoristique a fait une influence sur la compréhension orale et la rétention .

Cette influence sur la compréhension orale donne une force pour une meilleure résultat dans l'avenir.

Conclusion générale

Conclusion générale

Conclusion générale

Apprendre une langue étrangère, c'est une tâche difficile, mais n'est pas impossible et en contrepartie elle est exigée dans la réalité de notre jour, à fin de bien communiquer avec l'autre, pour ce faire l'apprenant est appelé à écouter, et à comprendre ça en premier lieu.

En outre, dans notre recherche nous avons ciblé ce sujet qui paraît important d'un point de vue communicative, et ce là est fait après voir la négligence de nos apprenants envers cette compétence dite la compétence de l'oral de ce côté qui est l'apprentissage des langues étrangères et surtout la langue française.

Et pour notre recherche et ce que nous avons constaté dans l'école que nous avons visitée, nous pouvons dire et confirmer un manque qui nécessite une nouvelle technique dite humour en classe de FLE.

Pour surmonter ce problème et pour remédier cette situation, qui nécessite beaucoup d'effort, nous avons opté pour une nouvelle technique dans la classe, qu'elle est l'humour et son utilisation pour la compréhension de l'oral, à fin d'aplanir ces tensions et les contraintes qui empêche l'acquisition de cette compétence.

En effet pour notre part nous avons proposé deux activités relatives à la compréhension orale qui est repartie en trois parties (la pré-écoute, l'écoute, la poste-écoute), suite à l'écoute et un visionnage de deux documents vidéo qui portaient le même thème à fin d'établir une comparaison des résultats qui découlent aux ces deux derniers.

Toute étape joue sa fonction dans l'anticipation des hypothèses et le développement d'une écoute attentive et active qui mène vers la compréhension.

Après les résultats obtenus, d'une analyse profonde, nous pouvons dire qu'il s'est avéré que l'intégration de l'humour dans le processus de l'enseignement / apprentissage et surtout dans la compréhension orale qui est l'objectif de notre étude. Nous pouvons confirmer l'apport positif de cette technique dite humour pour la compréhension orale.

Cet accès au sens à engendrer des émotions positives chez les apprenants et les a motivés et donner davantage pour la compréhension orale.

Références bibliographiques

Références bibliographique

Les ouvrages

1-Le Français dans le monde, numéro spécial, Humour et enseignement des langues, juillet 2002, ed. CLE International.

2-G.TESSIER, L'humour à l'école, 2000

3-G. COHEN, L'humour un état d'esprit 1999

4-D. BERTRAND, Humour et Société 2000

5-ZIV AVNER, Humour et créativité en éducation 2002

6- Hymes.Dell. *Vers la compétence de communication*. LAL, 1984.

7-Arnold, J. *comment les facteurs affectifs influencent-ils l'apprentissage d'une langue étrangère ?*, 2006.

8- - McNeil.I.R. *The many futures of contract*. *SouthencalifornialawReview*, 1974.

9- Arnold, J. *comment les facteurs affectifs influencent-ils l'apprentissage d'une langue étrangère ?*, 2006.

10- Henry, J. *Educating. Managers for post-bureaucracy : The role of the humanities*. *Management learning*, 2006.

11- Fritze, M. *Faite l'humour pas la gueule- fonction sociale du rire*. Paris. Edit de l'homme,2009.

12- Beelannd,W ,D,*Student engagement, Visual learning and technology ;Cam interactive whiteboardshelp* ?Web;<http://Chiran-Valdosta-Ed/Artmascript/Volano1/Beeland-Am.PDF>.

13-VladmirTorpatoff alias Bénédic Gampert, homme de théâtre 2006.

Dictionnaires

Dictionnaire de la langue française , hachette 1988 ,nouvelle édition 1992 .

Dubois, Jean et Al. *Dictionnaire de linguistique*. Paris : librairie Larousse, 1984

Résumé

Notre travail de recherche mis en valeur l'importance de l'utilisation de l'humour, voire son impact dans l'amélioration de compétence communicative, compréhension orale en classe de la 4^{ème} année primaire .

Notre travail s'est structuré en trois parties, deux parties théoriques, a travers lesquelles nous avons défini les concepts en relation avec le thème, sur lesquelles et avec elles nous nous sommes basés afin de réaliser notre expérimentation.

La troisième partie a été consacré à la mise en pratique de notre expérimentation et a travers laquelle nous avons pu répondre à notre problématique, et confirmé notre hypothèse de départ.

Grace à cette expérience, nous avons pu montrer et prouver l'utilité de l'intégration de l'humour dans le contexte d'enseignement du FLE, une technique bénéfique et dont le rendement est élevé.

Mots clés : Humour, compréhension orale ,classe de FLE ,motivation .

ملخص

يندرج موضوع بحثنا حول تخصص تعليمية اللغات والتثاقف حيث تناولنا من خلال موضوعنا المعنون استخدام الحديثة وهي الهزل من أجل الفهم الشامل للموضوع الشفهي.

ولقد نظم عملنا إلى ثلاثة أجزاء جزئين خصصا للجانب النظري حيث تطرقنا فيهما إلى المفاهيم المفاتيح لتقنية الهزل المستخدمة في القسم أما الجزء الثاني فقد خصص لتعريف فهم التعبير مع تبيان المراحل المختلفة في ذلك الفهم.

ثم أنهينا موضوعنا بجانب تطبيقي حاولنا من خلاله الإجابة عن الإشكالية المطروحة ثم تأكيد الفرضية التي كنا قد طرحناها .

الكلمات المفتاحية الهزل – القدرة على الفهم – فهم المنطوق – التحفيز-قسم فرنسية مرحلة ابتدائية

Abstract

The subject of our research is about education and , acculturation where we treated the use of humor as a new strategy for oral comprehension .

We had share our work on three part : two for theoretical side there in the first one we treated the humor in the class. In the second we treated the oral comprehension .

At the end we answered on the problem posed by confirmation .

Key words: humor , oral comprehension , motivation ,French class .